

C'est pas
parce que
tu
t'arrêtes
de pédaler
que
ton vélo
va
s'arrêter

Mon père me dit
Que je suis con
Alors je suis con
Mon père a

Toujours, toujours, toujours
Raison

Ma sœur me dit
Que je l'emmerde
Alors je l'emmerde

**Tout le temps, tout le temps,
tout le temps**
Je l'emmerde

**C'est pas parce que tu t'arrête
de pédaler**

Que ton vélo va s'arrêter

Ma mère me dit
Que c'est ma faute
Alors c'est ma faute

Toujours, toujours, toujours
Ma faute

Mon mari me dit
Que je suis moche
Alors je suis moche

Mon mari a
toujours, toujours, toujours
Raison

**C'est pas parce que tu t'arrête
de pédaler**

Que ton vélo va s'arrêter

Ma fille me dit : Maman, je
suis moche ?

Non ma fille,

Tu n'es pas moche

Mon fils me dit : Maman je suis
con ?

Non mon fils,

Tu n'es pas con

Je vous aime, je vous aime, je
vous aime

tous les deux à fond

FORSITI' A

**Presenteert een muziekspektakel van en met/
Présente un spectacle musical par et de**
Abdoulaye, Afshin, Brahim, Chadia, Conté, Driss,
Evelyne, Freddy, Isabelle, Jenny,
Karina, Larissa, Kelly, Moctar, Nabil, Nadia,
Noëlla, Nundraje, Patricia, Renata, Sophie,
Timothée, Véronique, Werner & Yao

Onder begeleiding van/Sous la direction de
Hans Van Cauwenberghe, Ciska Thomas & Otto Kint

**25,26,27&28.11.2015 20H30
29.11.2015 15H**

@ GB58

5 Rue du Marché aux Poulets, 1000 BRUXELLES
Kiekenmarkt 5, 1000 BRUSSEL

Tickets: 8€
demarkten@demarkten.be
02.512.34.25

Een samenwerking van/une collaboration de



Begin 2015 ging **Forsiti'A** in zee met Link=Brussel. Het resultaat? Een nieuw hoofdstuk in het sociaal-artistiek verhaal, dat zes jaar geleden begon met de samenwerking tussen Hobo en De Markten.

Forsiti'A bloeide het afgelopen jaar en werd een sterk collectief: veertig Brusselaars van uiteenlopende leeftijden en met diverse sociaal-economische achtergronden vonden elkaar in hun passie voor de planken en het woord. Het zijn mensen wiens paden zonder dit project niet noodzakelijk zouden kruisen, maar die door hun samenwerking ontdekten dat ze heel wat gemeenschappelijk hebben.

Hans Van Cauwenberghe nam de artistieke leiding van dit project voor zijn rekening en in augustus vervoegden ook Ciska Thomas en Otto Kint de rangen. Vanuit de beleving en de verhalen van de Forsiti'A's werden teksten en muziek geschreven. Van Cauwenberghe goot die met behulp van zijn artistieke equipe in een bij momenten breekbaar muziekspektakel.

Het resultaat wordt (met dank aan Zinneke) tijdens de laatste week van november op een mythische locatie voorgesteld aan het publiek: De oude **GB-** supermarkt onder **parking 58**.

Een blik op het verleden:



SCÈNES

Faust

A Bruxelles, il y a toujours un projet théâtral "hors circuit" qui vaut le détour. Ainsi de ce *Faust*, deuxième opus de la compagnie Forsiti'A. Cette Cie socio-artistique fait du théâtre pour et par les habitants de la ville, mixant les pros et les amateurs, les classes et origines sociales, les différentes cultures, langues, etc. En amont, le projet est signé par le centre communautaire flamand De Markten (plus connu pour son café au centre-ville), en collaboration avec l'asbl Hobo, un centre pour sans-abris. L'équipée (quatorze acteurs) a creusé le *Faust* de Goethe. "En juin, expliquent-ils, le metteur en scène Ivan Vrambout a introduit le thème de Faust dans le groupe, fasciné par l'ambition du personnage; il s'est intéressé aux expériences personnelles en lien avec la maladie telles que la prolongation d'une vie humaine, le maintien d'un patient dans le coma... Très vite, il est apparu que plusieurs acteurs avaient leur lecture et leur vécu de la maladie, de la mort et de l'hôpital." Un projet socio-artistique à découvrir. ● N.A.

■ DU 02 AU 06/02 AU KRIEKELAAR, RUE GALLAIT 55 À 1030 SCHAERBEEK (RÉSERVATION À DEMARKTEN@DEMARKTEN.BE).



Van het vorige project maakte Sander Tas een documentaire die u kan bekijken op het YouTube-kanaal 'gezelschap Forsiti'A'.

<https://www.youtube.com/watch?v=FlRfyQm7wtY>

BDW 13/12/2012

Theater > Laplan en centrum voor thuislozen Hobo spelen samen *Urbi et Orbi?*

Ruzie in de ideale stad

BRUSSEL – *Urbi et Orbi* ofte 'Voor de stad (Rome) en de hele wereld' is de zegen die Pontifex traditioneel uitspreekt met Kerstmis en Pasen. Nu is het ook de naam van het theaterproject waarin Laplan/De Markten en Archipel-Hobo peilen of de stad wel voor de hele wereld is.

Laplan is de naam van de succesvolle artistieke deelwerking van De Markten, die cursussen binnen verschillende artistieke disciplines ondersteunt. Er zijn al gezelschappen uit voortgekomen waarin professionals en niet-professionals samen werk presenteren. Maar Laplan besteedt ook aandacht aan minder voor de hand liggende deelnemers- en publieksgroepen. Vandaar de samenwerking met CAW Archipel-Hobo. Dat is een dagcentrum voor thuislozen dat via allerlei activiteiten het zelfvertrouwen en de zelfstandigheid van de thuislozen wil aanwakken, opdat ze uit hun sociaal isolement breken. Samen maken Laplan en Hobo al voor de derde keer een sociaal-artistiek theatervoorstelling: na *Kaputt!* met Kris Kaerts en *Play* met Luc Van Nyvelseel is er nu *Urbi et Orbi?* Daarvoor werkt dit keer ook de sociaal-artistieke organisatie Globe Aroma mee. Die probeert door kunst van asielzoekers, vluchtelingen en



Amateurtheatremakers van Laplan, thuislozen van Hobo en nieuwkomers van Globe Aroma, samen in *Urbi et Orbi?*

nieuwkomers de ontmoeting tussen verschillende culturen te stimuleren. In *Urbi et Orbi?* spelen achttien acteurs en actrices, een zeer gemengde cast van thuislozen, nieuwkomers en Brusselse acteurs die al langer met Laplan en De Markten bekend zijn.

De achttien leverden vervolgens zelf de ideeën voor het stuk, waarna de regisseur alles bundelde in een theatertekst. De spelers werd gevraagd wat hen echt bezig houdt in Brussel. Ze vertrokken van het verhaal van de toren van Babel, over mensen die

plots niet goed meer kunnen communiceren. *Urbi et Orbi?* wordt een drie- (of vier!)talige voorstelling in het Nederlands (ook Brussels), Frans en Engels, over de fictieve staatstaat Brutopia, die pretendeert perfect solidair en democratisch te zijn. Maar na 33 jaar kalm bestuur komen twee kampen lijnrecht tegenover elkaar te staan. Moet de lijn van gezapige eensgezindheid worden doorgetrokken, of moet men kiezen voor de kracht van 't changement die de oppositie propageert? Tussen die twee kampen zit dan nog een derde groep mensen die hun land zijn ontvlucht voor oorlog, honger, armoede en miserie. Ze hoopten op een beter leven in Brutopia.

De regisseur die het hele project in goede banen leidt, is Mout Uyttersprot, die als acteur bekend is van tv, maar die ook ervaring heeft in het sociaal-artistiek werk. Zijn script wordt ondersteund met live geprojecteerde beelden van de vzw Vaak van videokunstenaar Koenraad Deblauwe.

Volgens Veronique Van Craen van Laplan betekent het project voor de thuislozen en nieuwkomers echt een stimulans, een uitlaatklep en een houvast. "Sommigen van hen moeten nog dagelijks door Archipel-Hobo aan een slaapplek geholpen worden, maar door de regelmaat van de repetities nemen ze ook andere dingen weer op. Een aantal acteurs neemt al voor de derde keer deel."

MB

Urbi et Orbi? op 19, 20 en 21 december om 20 uur in De Vaartkapoen, Schoolstraat 76, 1080 Sint-Jans-Molenbeek. Kaartjes kosten 8 euro of 6 euro voor studenten; cultuurwaardebon welkom. Reserveren op 02-512.34.25, meer op www.demarkten.be, www.laplan.be

DERDAG 15 DECEMBER 2011

3 VRAGEN AAN FORSITI'A



Isabelle Lentz, Timothée Baminla Lambony en Jenny Schoonyans van Forsiti'A.

'Met een bonte mix op het podium'

BRUSSEL – Laplan, het sociaal-artistiek project van GC De Markten, en Hobo, het dagcentrum voor thuislozen, zetten hun samenwerking in de verf met de oprichting van een echt amateurtheatergezelschap: Forsiti'A bundelt stadsbewoners met een heel verschillende achtergrond. Vlak voor Kerstmis gaat Medea, hun eerste voorstelling, in première.

Wat betekent het voor u persoonlijk om mee te spelen in Medea?

Isabelle Lentz: "Ik vind het heerlijk. Theater is altijd mijn passie geweest. Ik hou van de directe interactie met het publiek, en zelfs van de stress die erbij komt kijken. Die stoort me veel minder dan de stress in het dagelijkse leven. Bovendien raakt het stuk me ook persoonlijk erg diep. Eigenlijk vertelt het een beetje het verhaal van mijn leven. In herken het leed van Medea en Kalliope, de twee rollen die ik speel. Die laatste heeft haar zoon verloren. Ik verwerk op dit moment ook een breuk met mijn zoon, die ik heel erg mis. Op de scène staan helpt me om daarmee om te gaan."

Hoe verloopt het samenspel met de andere acteurs die elk hun eigen afkomst en verleden meebrengen?

Timothée Baminla Lambony: "Heel goed. We staan met een twintigtal mensen op het podium, en ik vind het echt een prima mix van nationaliteiten en achter-

gronden. Zelf kwam ik twee jaar geleden in België aan, vanuit Togo. Eigenlijk ben ik plastisch kunstenaar. Maar ik ben ook altijd geïnteresseerd geweest in theater, alleen heb ik nooit de kans gekregen en de tijd gehad om die passie te ontwikkelen. In Togo was ik meer bezig met mijn schilderwerk en ook in Brussel exposeerde ik al. Maar nu ik het podium ontdekt heb, kan ik er precies niet meer mee stoppen."

Wat spreekt u het meest aan in Forsiti'A?

Jenny Schoonyans: "Het sociale. Ik ontmoet graag mensen uit verschillende werelden, zowel mannen als vrouwen, werkende mensen en sans-papiers... Voor mij is elke zaterdag, wanneer we repeteren, het moment om het eens over andere dingen te hebben dan het werk. Zelf ben ik een open boek, maar ik help ook anderen graag hun timideiteit te overwinnen, want mensen kunnen hier dingen vertellen die ze nergens anders kwijt kunnen. Ook buitenlanders zonder papieren hoeven zich bij ons niet te generen. Iedereen is welkom."

Tom Peeters

Medea/Médée [tweetalige voorstelling, € 6/8] door Forsiti'A in De Markten, Oude Graanmarkt 5, Brussel op 20-21/12 (20.00) en 22/12 (15.00). Reserveries via 02-512.34.35, demarkten@demarkten.be, www.demarkten.be

Theater > Hobo en De Markten stellen *Play* voor

Thuislozen drukken de play-knop in

BRUSSEL – Voor de tweede maal slaan De Markten en Hobo, een dagcentrum voor thuislozen, de handen in elkaar voor een theaterproject. Na het succes van *Kaputt!* vorig jaar stellen ze nu *Play* voor. Daarmee, het net geopende Vlaams-Marokkaans culturenhuis, is gastheer.

"We hebben de voorstelling volledig samen gecreëerd. Het is helemaal niet zo dat ik een stuk heb opgelegd dat zij gaan uitvoeren. Verder wil ik ook benadrukken dat we ons bedienen van de taal van het bewegingstheater. Er komt dus geen tekst aan te pas."

Waarover gaat Play?

Van Nyvelseel: "Over het einde van de wereld in een nieuwe wereld. Het eerste deel schetst de verwoesting na de Apocalyps. Dat gaat gepaard met ontredde, angst en verdriet, maar al gauw beginnen mensen opnieuw te dromen en een nieuwe wereld op te bouwen. In dat schijnbare breukmoment sluip ook een continuïteit. Zo lijken sommigen te verstarren in oude gewoonten, anderen worstelen met oude angsten die ongevraagd de kop opsteken. Wie durft op play te duwen? En wat daarna? De nieuwe wereld is een open einde."

Tuur De Moor

Play, 21, 22 en 23 december om 20 uur in Daarkom, Wolvengracht 18, 1000 Brussel. Kaartjes kosten 10 of 8 euro (cultuurwaardebon welkom); reserveren op demarkten@demarkten.be of 02-512.34.25



En 16 oktober spelen 'thuislozen en slavernij' de voorstelling *Kaputt!* in de Begijnhofkerk – 17 oktober is Werelddag van Verzet tegen Armoede. Juris Kaerts nodigt uit (p. 14): "Beste rijke, ongelukkige Vlaming, kom a.u.b. kijken."

C'EST PAS PARCE QUE TU T'ARRÊTES DE PÉDALER QUE TON VÉLO VA S'ARRÊTER

April - juni

In februari speelde Forsiti'A Faust waarna een korte rustpauze van twee maanden volgde. De werkzaamheden werden eind april, geheel op zijn Forsiti'A's hervat, namelijk met een feestmaal. Het uitgelezen moment dus om nieuwe spelers mee aan tafel te laten schuiven en ze te laten voelen hoe het er hier aan toe gaat. Een perfecte gelegenheid ook voor een speech, waarin Hans Van Cauwenberghe zijn goesting verkondigt om met deze grote groep aan de slag te gaan. Hij laat horen en zien hoe belangrijk hij elke speler vindt en hoe cruciaal het is dat elke speler zijn verhaal kan vertellen.

De eerste repetities zorgen voor een kleine trendbreuk bij Forsiti'A: er wordt enkel gebabbeld en geluisterd en nu en dan ook genoteerd. Mensen zijn nieuwsgierig en stellen elkaar vragen: Waar kom jij vandaan? Wat maakt je gelukkig? Wat heb je nodig in het leven? Wat mankeer je? Dat levert antwoorden op, soms samengebond in één zin, soms een vertelling van een halve avond lang. En er zijn mensen die luisteren en de schoonheid van een zin horen, daar waar niemand anders ze opmerkte. Dat ritme en die klank horen in een verhaal. De zinnen en woorden worden bijgehouden en opgeslagen in schriftjes. Op een week tijd groeiden ze uit tot liedjes en kijk nu eens, zelfs tot monologen. Allemaal in het hoofd van deze mensen, maar dat is dan ook waar ze goed in zijn. Wie zal het zingen en wie zal het zeggen? Voor sommigen is het te moeilijk om hun eigen verhaal te brengen op het podium omdat dat nog te veel pijn doet. Dan wordt het doorgegeven aan iemand anders of aan de hele groep.

Op een kleine twee maanden tijd ontstaat er zo een liedjes- en vertelselprogramma van een uur waarop heel wat adjectieven kunnen geplakt worden: kwetsbaar, ontregelend, ontroerend, verstillend, maar ook krachtig, vrolijk, en feestelijk. Eind juni werd dit alles in een nog ruwe vorm gepresenteerd aan een klein publiek in De Markten.

Augustus - november

Na een korte zomerstop ging de groep in augustus weer aan de slag volgens hetzelfde recept: vertellen, praten en van daaruit teksten schrijven en die op muziek zetten. Ciska Thomas en Otto Kint vervolledigden de artistieke equipe en de laatste spurt richting eindmeet werd ingezet.

Vijftien nummers had de groep klaar in september en toen kon er eindelijk voluit gerepeteerd worden, vijftientwintig stemmen en persoonlijkheden op één lijn krijgen is immers niet niks.

Ondanks die verschillende karakters, die kunnen botsen tijdens zo'n intensief proces, werden vriendschappen gevormd en uitgediept. Een heus familiegevoel ontstond, wat slechts een meerwaarde betekent voor de kwaliteit van het eindresultaat.

En dat resultaat moet gehoord en gezien worden, door zoveel mogelijk mensen. Want van wat er verteld en gezongen wordt, gaat een positivisme en universele herkenbaarheid uit. Aanstekelijk, herkenbaar, positief én Brussels, komt dat zien!

Het wordt een prachtige performance, waarvan je niet altijd weet of het nu menens is of om te lachen. Maar nooit 'tranerig' of drammerig. Het gaat over overleven in de stad, in wat men de marge noemt. En dat je niet alleen bent. Dat als je geen fut meer in de benen hebt iemand anders je fiets wel even voortduwt. Het gaat over fierheid en geluk. Over hoe rijk je bent ook al heb je volgens de geldende maatstaven zo goed als niks. En we kruipen in een kelder vol brol, een ingezakte winkel, maar we bouwen er een theater van dromers.

C'est pas parce que tu t'arrêtes de pédaler que ton vélo va s'arrêter!

Is voor veel Brusselaars een mythische locatie. Vanop het dak van dit gebouw in het centrum van Brussel heeft men een prachtig zicht op de stad. De GB-supermarkt op de onderste verdiepingen was voor veel buurtbewoners en Forsiti'A's hun vaste winkel en bood aan heel wat daklozen beschutting tegen de koude tijdens de wintermaanden. Toen enkele jaren geleden het nieuws van een mogelijke afbraak van het gebouw en de sluiting van de GB bekend werd, zorgde dat voor heel wat commotie. Ondertussen is de toekomst ervan nog steeds een vraagteken. Men kan er (voorlopig?) nog steeds parkeren en genieten van het prachtig uitzicht, maar de winkel stond al die tijd leeg (op enkele feestenachten na). Een grote ruimte met een rijke geschiedenis en veel potentieel, op een steenworp van De Markten waar ons spektakel vorm kreeg. Een mooiere locatie kon niet gevonden worden...

Hans Van Cauwenberghe

"Kunst moet ons de wereld beter doen begrijpen volgens mij. Toen ik met Onze Rijkdom (een koorproject in Antwerpen) begon te spelen, zei iemand uit het publiek: *Ik was vies van die arme mensen maar nu begrijp ik ze beter*. Idem dito voor dit project: laat de mensen zien in al hun schoonheid. Ik vind zoiets trouwens niet sociaal, maar alleen maar artistiek. Zowel hun stemmen als wat ze zeggen, inhoudelijk en vormelijk."

Of zoals iemand van de spelers het zegt: "Het theater houdt me recht." Of: "Ik wist niet dat je van al mijn miserie zo'n schone nummers kon maken."

Ciska Thomas

Ciska Thomas is door en door Brussels. Ze schrijft, componeert en zingt binnen verschillende contexten. Haar muziek kent geen grenzen: jazz, pop en elektronica vloeien complexloos over in elkaar. "Toen Hans me vroeg om aan dit project mee te werken, heb ik niet getwijfeld: ik zou mijn burens leren kennen. Het werken met gemotiveerde maar ongeschoolde mensen is iets enorm waardevol. Ik word steeds omvergeblazen wanneer vijftientig mensen hun keel openzetten en zingen over Brussel, hun eigen leven, wat hen raakt of overleefd houdt. Er gaat een noodzaak vanuit die ontroert tot diep vanbinnen. Dat is iets dat gezien moet worden."

Ciska studeerde jazz zang aan het Conservatorium van Maastricht en gaf vorig schooljaar muziekworkshops in Basisschool Klavertje Vier en dat vanuit Mus-e. In De Markten werkt ze al jaren als freelance begeleidster van zotte speelweekjes voor kleuters. Daarnaast leidt ze het wekelijkse kooratelier bij Topaz/Het Huis Van De Mens.

Otto Kint

Otto Kint woont in Brussel en studeerde er in 2013 af als jazz-contrabassist aan het conservatorium. Hij focust zich dan ook vooral op jazz-muziek, maar interesseert zich met veel enthousiasme voor andere muziekstijlen, zoals wereldmuziek, kleinkunst en folk. Verder werkte hij reeds mee aan de theaterprojecten 'DADA' (Mons 2015) en 'Zolderling' (Zet6) onder leiding van regisseuse Caroline Rottier. Otto volgt momenteel ook een opleiding vioolbouw in Puurs, om zo zijn eigen contrabas te bouwen. Daarnaast geeft hij les aan de muziekacademie van Sint-Pieters-Woluwe.

De organisaties

Link=Brussel vzw



Heeft als missie een bijdrage leveren aan het opbouwen van een interculturele samenleving in Brussel. De vzw ondersteunt een sociaal-economische integratie en emancipatie

van etnische minderheden in Brussel door het bieden van gelijke kansen. De projecten van Link=Brussel vzw spelen in op concrete behoeften van de doelgroep.

www.linkbrussel.be

Zinneke*

Is een stadsproject dat ruimte creëert voor ontmoetingen, samenwerking en creativiteit. Het bevordert de artistieke en sociale dynamiek tussen bewoners, verenigingen, scholen en artiesten uit verschillende wijken in Brussel en daarbuiten. Via de open ateliers worden ontmoetingsplaatsen gecreëerd voor mensen die elkaar anders nooit zouden leren kennen. In die oases van creativiteit wordt constant gewerkt aan nieuwe manieren om collectieve solidariteitsacties op touw te zetten. De zin om samen originele ideeën uit te werken en tot leven te brengen, wordt om de twee jaar op uitbundige, feestelijke wijze geïllustreerd tijdens de Zinneke Parade, een evenement dat de kosmopolitische en pluralistische culturele rijkdom van Brussel in de verf zet.

De negende Parade zal plaatsvinden op zaterdag 21 mei 2016, met als thema 'Fragil'.

www.zinneke.org

Zinneke

GC De Markten

De Markten wil de ontmoeting en de dialoog tussen Brusselaars stimuleren en zet daarvoor zijn programma en zijn ruimte in. Theater, muziek en beweging worden op verschillende manieren ingezet als communicatiemiddel. Bijzondere aandacht gaat uit naar de verhalen van Brusselaars die niet of te weinig gehoord worden. Op verschillende manieren worden die in de werking van De Markten versterkt en hoorbaar of zichtbaar gemaakt.



DE MARKTEN

www.demarkten.be

Hobo vzw

Is een dagcentrum voor thuislozen. Het biedt een waaier aan van activiteiten, initiaties en hulp bij het zoeken naar een opleiding en/of werk. Hobo hoopt hierbij een deur te openen naar meer zelfvertrouwen, zelfstandigheid, het ontdekken van talenten en het doorbreken van het sociaal isolement.

www.hobosite.be

Hobo

PRAKTISCHE INFO

PLAATS

GB58 - Kiekenmarkt 5 - 1000 Brussel

DATA + UUR

Woensdag	25.11.2015	20u30
Donderdag	26.11.2015	20u30
Vrijdag	27.11.2015	20u30
Zaterdag	28.11.2015	20u30
Zondag	29.11.2015	15u

TICKETS: €8

demarkten@demarkten.be of 02 512 34 25

ORGANISATIE/ORGANISATION

De Markten - Hilde Van Geel - 02 512 34 25 - hilde.vangeel@demarkten.be

Hobo - Sandrien Bilterest - 02 514 26 93 - sandrien.hobo@gmail.com

Link=Brussel - Veerle Aerden - 02 223 62 83 - linkbrussel@skynet.be

Met dank aan/ avec le soutien de

